

Hinnatud rootsieesti kultuuritegelane Toomas Tuulse üllitas 80. juubeli puhul kakskeelse luulekogu

Toomas Tuulse, kes on andnud toeka panuse eesti kultuuri edendamiseks nii kodu- kui välismaal, üllitas oma 80. juubeli puhul kakskeelse luulekogu “Aeg seisab mõnikord paigal”. Luulekogu on saanud kiitva hinnangu eesti luule esileedi Doris Karevalt. Eesti keelde on luuletused tõlkinud Kairi Ilison.

Reedel 10. aprillil algusega 17:30 toimub Stockholmi Eesti Majas, Wallingatan 34 luuleraamatu tutvustus.

Toomas Tuulse (sünd 1946) on arhitekt, muusik, helilooja ja luuletaja, kelle vanemad põgesid 1944. aastal laevaga Rootsi. Toomas alustas rootsi keeles luuletamist juba gümnaasiumis, ent hakkas tõsisemalt luuletusi kirjutama hilisemas eas. Toomas on öelnud, et üheks tõukejõuks oli ema Liidia Tuulse, kelle ellu tuli luuletamine küpses eas hea peretuttava Bernard Kangro õhutusel.

Toomas ammutab inspiratsiooni igapäevaelu sündmustest ja mõtetest. Tema luuletused on lihtsad, helged ja musikaalsed. Toomas on heliloojana viisistanud tuntud eesti poetide loomingut ja luuletajana tõlkinud Marie Underi ning oma ema Liidia Tuulse loomingut rootsi keelde. 2007. aastal pälvis Toomas Rootsi Eestlaste Liidu kultuuripreemia.

“Õigetele nootidele vajutades suudavad muusika ja luule avada meie sees peituvat salajast ruumi. Kui kirjutan luulet, siis on see peaaegu nagu muusikat kirjutamine, sest rütmi, heli ja mõtete kokkumäng loob ühise mõtestatud terviku,” ütleb Toomas ise oma luule kohta.

Doris Kareva ütleb luulekogu kohta: “Sümpaatne luulekogu, millest hoovab vaikset osavõtlikkust ja helgust, Stockholmi karget õhku. Tõlkija on autoriga tajutavalt samal lainel.”

Luulekogu väljaandmisele on kaasa aidanud Rootsis tegustev ja eesti kultuuri toetav mittetulundusühing [Eesti Kultuuri Koondis](#).

Lisainformatsioon:

Toomas Tuulse, toomas@tuulse.se

Eesti Kultuuri Koondis, www.kultuurikoondis.se, info@kultuurikoondis.se

Faktid Toomas kohta:

- Sündinud Eestist 21. märtsil 1946 Stockholmis, II maailmasõja lõpus põgenenud kunstiteadlase Armin Tuulse ja luuletaja Liidia Tuulse pojana
- Lõpetas 1980 Stockholmi Kuningliku Tehnikaülikooli arhitektina
- Õppis pikka aega Harri Kiisa juures klaverit ja täiendas tehnikat pianist Käbi Lareteile ette mängides
- 1980–1981 õppis orkestratsiooni ja vormiõpetust helilooja Eduard Tubina juhendamisel
- 1975-2023 olnud erinevatel perioodidel Stockholmi Eesti Naiskoori, Heart's Delight, Vikerkoori, Stockholmi Eesti Segakoori dirigent
- Kirjutanud ja aranžeerinud erinevates muusikastiilides, koori- ja kirikumuusikat, klaveri- ja kammermuusikat. Komponeerinud muusikat Tallinnas tegustunud Heidi Sarapuu teatrile "Varius".
- Toomase viisistatud koorilaul "Imede aias" oli 2015 toimunud Pärnumaa laulupeo nimilugu
- Tõlkinud eestikeelset luulet rootsi keelde, sealhulgas oma ema Liidia Tuulse, Bernhard Kangro, Paul-Eerik Rummo, samuti Marie Underi loomingut



Toomas Tuulse, en uppskattad profil inom sverigeesternas kulturliv, ger ut en tvåspråkig diktsamling i samband med sin 80-årsdag

Toomas Tuulse, en betydelsefull kraft i främjandet av estnisk kultur och samverkan mellan svenskt och estniskt kulturliv, publicerar i samband med sin 80-årsdag den tvåspråkiga diktsamlingen *Ibland står tiden stilla*. Diktsamlingen har fått positiv återkoppling av en av den estniska poesins främsta gestalter, Doris Kareva. Dikterna i boken är översatta till estniska av Kairi Ilison.

Presentationen av diktsamlingen äger rum fredagen den 10 april kl 17:30 i Stockholms Estniska Huset, Wallingatan 34.

Toomas Tuulse (född 1946) är arkitekt, musiker, tonsättare och poet, hans föräldrar flydde från Estland till Sverige år 1944. Toomas började skriva poesi redan i gymnasiet men ägnade sig mer seriöst åt diktandet senare i livet. Han har sagt att en av drivkrafterna var hans mor Liidia Tuulse, i vars liv poesin kom in i mogen ålder på uppmuntran av familjevänner, poeten Bernard Kangro.

Temat till sina dikter hämtar Toomas från händelser och tankar i vardagen. Hans dikter är enkla, ljusa och musikaliska. Som kompositör har han tonsatt verk av svenska och estniska poeter och som poet har han översatt dikter av Marie Under, Bernard Kangro, Paul Erik Rummo samt Liidia Tuulse till svenska. År 2007 tilldelades Toomas Sverigeesternas kulturpris.

Toomas skriver: *Poesi och musik har förmågan att hitta hemliga rum inom oss när orden och tonerna träffar rätt. När jag skriver poesi är det nästan som att skriva musik: klanger, rytmer och tankar ska spela tillsammans i en meningsfull helhet.*

Doris Kareva säger om boken: *En sympatisk diktsamling som genomsyras av stilla medkänsla och ljus, och Stockholms friska luft. Det märks att översättaren är på samma våglängd som författaren.*

Utgivningen av diktsamlingen har möjliggjorts med stöd av den i Sverige verksamma ideella organisationen - [Estniska Kultursamfundet](#) - som stöder estnisk kultur.

Mer info:

Toomas Tuulse, toomas@tuulse.se

Eesti Kultuuri Koondis, www.kultuurikoondis.se , info@kultuurikoondis.se

Fakta om Toomas:

- Född den 21 mars 1946 till konsthistorikern Armin Tuulse och poeten Liidia Tuulse som flydde från Estland till Sverige i slutet av andra världskriget
- Arkitektexamen 1980 vid Kungliga Tekniska Högskolan (KTH)
- Pianoelev till Harri Kiisk, kompletterande pianostudier hos pianisten Käbi Laretei under många år
- 1980-1981 studier i orkestration och formlära hos kompositören Eduard Tubin
- Dirigent 1975-2023 under varierande perioder för Stockholms Estniska Damkör, Heart's Delight, Vikerkoor, Stockholms Estniska Kör m fl körer
- Kompositör och arrangör av vokalmusik i olika stilar, kör- och kyrkomusik, piano- och kammarmusik. Komponerat teatermusik bland annat för Heidi Sarapuus Teater Varius i Tallinn
- 2015 var Toomas körsång *Imede aias* med text av Hando Kask titelsång på Pärnus sångfest
- Har översatt dikter av estniska poeter till svenska, av bland andra Bernard Kangro, Paul-Eerik Rummo, Marie Under och Liidia Tuulse

